

林鄭月娥, GBS, JP

林鄭月娥女士現年五十六歲。她在 1980 年 8 月加入香港政府政務職系，並在 2006 年 9 月晉升為首長級甲一級政務官。她於 2007 年 7 月 1 日獲委任為發展局局長，成為主要官員。

在任職政務主任的二十七年間，林鄭月娥曾在多個決策局和部門服務，包括由 2000 年 8 月至 2003 年 10 月出任社會福利署署長、由 2003 年 11 月至 2004 年 5 月出任房屋及規劃地政局常任秘書長（規劃及地政）、由 2004 年 9 月至 2006 年 3 月出任香港駐倫敦經濟貿易辦事處處長，而在出任發展局局長前，她任民政事務局常任秘書長。

林鄭月娥 2012 年 7 月 1 日獲委任為政務司司長。

Mrs Carrie Lam Cheng Yuet-ngor, GBS, JP

Mrs Carrie Lam, 56, joined the Administrative Service of the Hong Kong Government in August 1980, and rose to the rank of Administrative Officer Staff Grade A1 in September 2006. She became a Principal Official on July 1, 2007 when she was appointed Secretary for Development.

During the 27 years as an Administrative Officer, Mrs Lam has served in various bureaux and departments. She was Director of Social Welfare from August 2000 to October 2003, Permanent Secretary for Housing, Planning and Lands (Planning and Lands) from November 2003 to May 2004, and Director-General of the Hong Kong Economic and Trade Office in London from September 2004 to March 2006. She was Permanent Secretary for Home Affairs before assuming the post of Secretary for Development.

Mrs Lam was appointed Chief Secretary for Administration on July 1, 2012.